



Совет Безопасности

Distr.: General
6 June 2005
Russian
Original: English

**Комитет Совета Безопасности,
учрежденный резолюцией 1533 (2004)
по Демократической Республике Конго**

**Вербальная нота Постоянного представительства Норвегии
при Организации Объединенных Наций от 6 июня 2005 года
на имя Председателя Комитета**

Постоянное представительство Норвегии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Председателю Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1533 (2004) по Демократической Республике Конго, и, ссылаясь на его вербальную ноту от 11 мая 2005 года, имеет честь настоящим препроводить доклад правительства Норвегии в соответствии с пунктом 20 резолюции 1596 (2005) Совета Безопасности (см. приложение).

**Приложение к вербальной ноте Постоянного
представительства Норвегии при Организации
Объединенных Наций от 6 июня 2005 года на имя
Председателя Комитета**

**Доклад Комитету Совета Безопасности, учрежденному
резолюцией 1533 (2004) по Демократической Республике
Конго, в соответствии с пунктом 9 этой резолюции**

Норвегия

I. Введение

1. Норвегия всецело привержена выполнению требования, изложенного в пункте 1 резолюции 1596 (2005), в котором подтверждаются и продлеваются меры, введенные пунктом 20 резолюции 1493 (2003), — требования о том, чтобы все государства приняли необходимые меры с целью воспрепятствовать поставкам вооружений и связанных с ними материальных средств и предоставлению помощи любому получателю на территории Демократической Республики Конго.

2. Норвегия всецело привержена выполнению изложенного в пункте 13 резолюции 1596 (2005) требования о том, чтобы в течение периода применения мер, упомянутых в пункте 1 резолюции 1596 (2005), все государства принимали необходимые меры для предотвращения въезда на свою территорию или транзита через нее всех лиц, которые указаны Комитетом как лица, действующие в нарушение мер, принимаемых государствами-членами в соответствии с пунктом 1 резолюции 1596 (2005).

3. Норвегия всецело привержена выполнению изложенного в пункте 15 резолюции 1596 (2005) требования о том, чтобы в течение периода применения мер, упомянутых в пункте 1 резолюции 1596 (2005), все государства немедленно заморозили имеющиеся на их территории на дату принятия резолюции 1596 (2005) денежные средства, другие финансовые активы и экономические ресурсы, находящиеся в собственности или под прямым или косвенным контролем лиц, указанных Комитетом в соответствии с пунктом 13 резолюции 1596 (2005), или находящиеся в распоряжении организаций или под прямым или косвенным контролем любых действующих от их имени или по их указанию лиц, указанных Комитетом. Кроме того, Норвегия всецело привержена выполнению изложенного в пункте 15 резолюции 1596 (2005) требования о том, что все государства должны обеспечить, чтобы никакие денежные средства, финансовые активы или экономические ресурсы не предоставлялись их гражданами или какими-либо лицами на их территории таким лицам или организациям или в их интересах.

II. Правовые меры

4. Раздел 1 Закона № 4 от 7 июня 1968 года¹ об осуществлении обязательных решений Совета Безопасности Организации Объединенных Наций обеспечивает Королю в Совете правовую основу для издания таких постановлений, которые необходимы для обеспечения осуществления таких решений.

5. Постановления № 1221 от 10 октября 2003 года о санкциях в отношении Демократической Республики Конго были изданы в соответствии с разделом 1 вышеупомянутого закона для обеспечения осуществления мер, изложенных в резолюции 1493. В эти постановления были внесены поправки, необходимые для обеспечения осуществления мер, изложенных в резолюции 1596. Исправленные постановления будут направлены Комитету позднее.

6. В соответствии с разделом 2 вышеупомянутого закона любое нарушение этих постановлений, совершенное умышленно или по небрежности, и сознательное или неумышленное содействие этому нарушению наказываются штрафом, лишением свободы или тем и другим.

7. В соответствии с разделом 3 вышеупомянутого закона товары, которые импортируются или экспортируются в нарушение этих постановлений, и товары, в отношении которых была предпринята попытка осуществления импорта или экспорта, а также любые платежные средства или ценные бумаги, использованные в нарушение этих постановлений, могут быть конфискованы по решению суда.

III. Сотрудничество с Комитетом, Группой экспертов и МООНДРК

8. Норвегия будет и далее всецело сотрудничать с Комитетом, Группой экспертов и МООНДРК. Норвежским властям неизвестно о каких-либо нарушениях мер, введенных пунктами 1, 13 и 15 резолюции 1596 (2005).

¹ См. добавление № 1.

Добавление 1

Закон № 4 от 7 июня 1968 года об осуществлении обязательных решений Совета Безопасности Организации Объединенных Наций

§ 1. Король правомочен принимать такие решения, которые необходимы для обеспечения осуществления обязательных решений Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

Король определяет, носит ли то или иное решение Совета Безопасности обязательный характер.

§ 2. Любой, кто умышленно нарушает или сознательно способствует нарушению постановлений, издаваемых на основании настоящего закона, подлежит наказанию в виде штрафа, лишения свободы на срок до трех лет или того и другого.

Любой, кто по небрежности нарушает или неумышленно способствует нарушению таких постановлений, упомянутых в первом параграфе, подлежит наказанию в виде штрафа, лишения свободы на срок до шести месяцев или того и другого.

Если правонарушение совершено лицом, действующим от имени компании, фонда или ассоциации, штраф может быть наложен на эту компанию, этот фонд или эту ассоциацию.

Раздел 12 а Уголовного кодекса не применяется.

§ 3. Товары, которые импортируются или в отношении которых предпринята попытка осуществить импорт, или экспортируются, или в отношении которых предпринята попытка осуществить экспорт в нарушение любых постановлений, изданных на основании настоящего закона, а также любые платежные средства или ценные бумаги, использованные в нарушение таких постановлений, могут быть конфискованы по решению суда, независимо от того, кому они принадлежат, и без возбуждения уголовного судопроизводства в отношении какой-либо стороны, причем возможность возбуждения такого судопроизводства исключается. Если конфискация оказывается невозможной, суд может обязать нарушителя или сторону, от имени которой он действовал, выплатить сумму, равную частичной или полной стоимости товаров, причем необходимость или возможность возбуждения уголовного судопроизводства в отношении какой-либо стороны исключается.

Конфискация, осуществляемая на основании этого положения, не считается мерой наказания.

§ 4. Настоящий закон вступает в силу незамедлительно.